

<p style="text-align: center;"><b>PARITAIR COMITE VOOR DE        TEXTIELNIJVERHEID        PC 120</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>COMMISSION PARITAIRE DE        L'INDUSTRIE TEXTILE        CP 120</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST        VAN 2 MAART 2023 BETREFFENDE TIJDSKREDIET        EN LOOPBAANVERMINDERING</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 2        MARS 2023 CONCERNANT LE CREDIT-TEMPS        ET LA DIMINUTION DE CARRIERE</b></p>
<p>CAO van 26 januari 2021: datum registratie 4 maart 2021; registratienummer 163528</p>	<p>CCT du 26 janvier 2021: date d'enregistrement 4 mars 2021; numéro d'enregistrement 163528</p>
<p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 bis van 27 april 2015, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 ter van 20 december 2016, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103/4 van 29 januari 2018, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103/5 van 7 oktober 2020 en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103/6 van 27 september 2022;</p> <p>Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking,</p>	<p>Vu la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, modifiée par la convention collective de travail n° 103 bis du 27 avril 2015, la convention collective de travail n° 103 ter du 20 décembre 2016, la convention collective de travail n° 103/4 du 29 janvier 2018, la convention collective de travail n° 103/5 du 7 octobre 2020 et la convention collective de travail 103/6 du 27 septembre 2022;</p> <p>Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le régime du crédit-temps, de la diminution de carrière et de la réduction des prestations de travail à un emploi à mi-temps,</p>
<p><b>WORDT TUSSEN</b></p> <p><b>Algemeen Christelijk Vakverbond        Algemene Centrale ABVV        Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,        enerzijds,</b></p> <p><b>EN</b></p> <p><b>FEDUSTRIA, de federatie van de textiel-, hout- en meubelindustrie,        anderzijds</b></p> <p><b>HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:</b></p>	<p><b>IL EST CONVENU ENTRE</b></p> <p><b>Confédération des Syndicats Chrétiens        Centrale Générale FGTB        Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique        d'une part,</b></p> <p><b>ET</b></p> <p><b>FEDUSTRIA, la fédération de l'industrie du textile, du bois et de l'ameublement,        d'autre part,</b></p> <p><b>CE QUI SUIT:</b></p>
<p><b><u>Artikel 1</u></b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen en op alle erin</p>	<p><b><u>Article 1</u></b></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises du textile et à tous les ouvriers qui y</p>

<p>tewerkgestelde arbeiders ("hierna "arbeiders" genoemd) die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de textielnijverheid (PC nr. 120), met uitzondering van de ondernemingen en de erin tewerkgestelde arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van de Paritaire Subcomités voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC nr. 120.01) en voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen (PSC nr. 120.03).</p> <p>Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p>sont occupés (dénommés ci-après «ouvriers») qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie textile (CP 120), à l'exception des entreprises et des ouvriers y occupés qui relèvent de la compétence des Sous-Commissions Paritaires de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP n° 120.01) et de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (SCP 120.03).</p> <p>Par 'ouvriers' on entend les ouvriers et les ouvrières.</p>
<p><b><u>Art. 2</u></b></p> <p>Overeenkomstig de mogelijkheden geboden door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad worden de hiernavolgende artikelen 3 tot en met 8 overeengekomen.</p>	<p><b><u>Art. 2</u></b></p> <p>Conformément aux possibilités offertes par la convention collective de travail n° 103 du Conseil National du Travail, les articles 3 à 8 inclus ci-après sont accordés.</p>
<p><b><u>Art. 3</u></b></p> <p>In uitvoering van artikel 2 §3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt voor de arbeiders tewerkgesteld in de volle of halve overbruggingsploegen de toepassing van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 beperkt tot het tijdskrediet waarbij de arbeidsprestaties volledig worden geschorst.</p> <p>Tevens wordt gesteld dat geen andere uitsluitingen uit het toepassingsgebied van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 op ondernemingsvlak kunnen worden doorgevoerd.</p>	<p><b><u>Art. 3</u></b></p> <p>En exécution de l'article 2 § 3 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, l'application de ladite convention collective de travail n° 103 est limitée, pour les ouvriers occupés dans les équipes relais ou les semi-équipes relais, au régime de crédit-temps dans le cadre duquel les prestations de travail sont totalement suspendues.</p> <p>En outre, il est stipulé qu'aucune autre exclusion du champ d'application de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée ne peut avoir lieu au niveau de l'entreprise.</p>
<p><b><u>Art. 4</u></b></p> <p>In uitvoering van artikel 4 § 4 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kan het recht van 51 of 36 maanden voltijds tijdskrediet of de halftijdse loopbaanvermindering met motief zorg voor een kind tot de leeftijd van acht jaar, palliatieve verzorging, bijstand of verzorging aan een zwaar ziek gezins- of familieid en het volgen van een opleiding slechts uitgeoefend worden mits akkoord van de werkgever.</p>	<p><b><u>Art. 4</u></b></p> <p>En exécution de l'article 4 § 4 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, le droit de 51 ou 36 mois de crédit-temps à temps plein ou de diminution de carrière à mi-temps pour des raisons de soins à un enfant jusqu'à l'âge de huit ans, de soins palliatifs, d'assistance ou de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade et de suivi d'une formation ne peut être exercé que moyennant l'accord de l'employeur.</p>

<p><b><u>Art. 5</u></b></p> <p>§1 In uitvoering van artikel 6 § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt voor de arbeiders tewerkgesteld in ploegen de 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering toegekend ten belope van één dag per week of een gelijkwaardige regeling. Er worden geen halve dagen toegekend aan arbeiders tewerkgesteld in ploegen.</p> <p>§2 In uitvoering van artikel 6 § 2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kan voor de arbeiders bedoeld in §1 hiervoor en in artikel 4 § 1 en § 2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en voor zover ze hun loopbaan met 1/5<sup>de</sup> verminderen, voor het organiseren van het recht op loopbaanvermindering een andere gelijkwaardige regeling over een periode van maximum 12 maanden worden vastgesteld in wederzijds schriftelijk akkoord.</p>	<p><b><u>Art. 5</u></b></p> <p>§ 1 En exécution de l'article 6 § 1 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, le droit à la diminution de carrière de 1/5<sup>ème</sup> est octroyé aux ouvriers occupés en équipes à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent. Il n'est pas accordé de demi-jours aux ouvriers occupés en équipes.</p> <p>§ 2 En exécution de l'article 6 § 2 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, il est possible de déterminer pour les ouvriers visés au §1 ci-dessus et à l'article 4 § 1 et § 2 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée et dans la mesure où ils diminuent leur carrière d'1/5<sup>ème</sup>, pour l'organisation du droit à la diminution de carrière, un autre système équivalent pour une période de 12 mois au maximum d'un commun accord écrit.</p>
<p><b><u>Art. 6</u></b></p> <p>Voor de toepassing van artikel 16 § 6, 1ste alinea, van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt "één eenheid" vervangen door "twee eenheden".</p>	<p><b><u>Art. 6</u></b></p> <p>Pour l'application de l'article 16 § 6, 1<sup>er</sup> alinéa de la convention collective de travail n° 103, « une unité » est remplacé par « deux unités ».</p>
<p><b><u>Art. 7</u></b></p> <p>In uitvoering van artikel 16 § 8 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 komen de partijen overeen de drempel waarvan sprake in artikel 16 § 1 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 niet te wijzigen.</p> <p>Op ondernemingsvlak kan deze drempel verhoogd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• hetzij op initiatief van de werkgever;</li> <li>• hetzij op gemotiveerde vraag van de werknemers of hun vertegenwoordigers waarop de werkgever gemotiveerd al dan niet zijn akkoord betuigt en waarbij de partijen zich dienen aan te sluiten.</li> </ul>	<p><b><u>Art. 7</u></b></p> <p>En exécution de l'article 16, § 8 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, les parties conviennent de ne pas modifier le seuil mentionné à l'article 16, § 1 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée.</p> <p>Ledit seuil peut être augmenté au niveau de l'entreprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• soit à l'initiative de l'employeur;</li> <li>• soit à la demande motivée des travailleurs ou de leurs représentants, suite à laquelle l'employeur marque son accord ou son désaccord motivé. Les parties sont tenues de respecter cet accord ou désaccord.</li> </ul>

<p><b><u>Art. 8</u></b></p> <p>Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2023 tot en met 31 december 2024.</p>	<p><b><u>Art. 8</u></b></p> <p>La présente convention est d'application du 1<sup>er</sup> janvier 2023 au 31 décembre 2024 inclus.</p>
<p><b><u>Art. 9</u></b></p> <p>Overeenkomstig artikel 14, punt 1 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>	<p><b><u>Art. 9</u></b></p> <p>Conformément à l'article 14, point 1 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de la présente convention collective de travail, les signatures des personnes qui y souscrivent au nom des organisations des travailleurs d'une part et au nom des organisations des employeurs d'autre part sont remplacées par les procès-verbaux de la réunion signés par le président et le secrétaire et approuvés par les membres.</p>